

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
31 August 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 134 предварительной повестки дня*

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов****Ход строительства новых служебных помещений
в комплексе Экономической комиссии для Африки
в Аддис-Абебе и обновленная информация о ремонте
конференционных помещений, в том числе Дома
Африки****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

В настоящем докладе приводится обновленная информация о деятельности, проведенной после опубликования предыдущего доклада Генерального секретаря (A/70/363 и Согг. 1), и о завершении оставшихся вспомогательных проектов, связанных со строительством новых служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе, после выполнения основного объема работ по сооружению нового здания и обеспечения его заполненности в августе 2014 года, а также обновленная информация о проекте ремонта Дома Африки, который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/248 A.

Большая часть вспомогательных проектов, связанных со строительством новых служебных помещений, была завершена в августе 2015 года, а все остальные работы были в основном выполнены в феврале 2016 года; в настоящее время проводится работа по устранению выявленных недостатков, которая, как ожидается, будет завершена к концу 2016 года. Сумма уточненных сметных расходов в связи с завершением строительства новых служебных помещений и проведением вспомогательных работ не изменилась по сравнению с суммой, указанной в предыдущем докладе. Что касается проекта ремонта Дома Африки, то в настоящем докладе приводятся обновленная информация об этапе проектирования и уточненные данные о структуре руководства, об управлении резервом

* A/71/150.



средств на покрытие непредвиденных расходов, о мерах по привлечению добровольных взносов и экономическом обосновании создания центра для посетителей.

Генеральной Ассамблее предлагается: принять к сведению информацию о прогрессе, достигнутом за период после опубликования предыдущего доклада; принять к сведению предлагаемую структуру руководства проекта ремонта Дома Африки; принять к сведению пересмотренную смету расходов по проекту ремонта Дома Африки в рамках утвержденной максимальной общей суммы в 56,9 млн. долл. США; утвердить создание шести должностей сотрудников службы охраны для проекта ремонта Дома Африки с октября 2017 года; и одобрить экономическое обоснование создания центра для посетителей в рамках проекта ремонта Дома Африки.

I. Общий обзор

A. Новые служебные помещения (здание «Замбези»)

1. Приняв резолюцию 56/270, Генеральная Ассамблея одобрила строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе. Согласно резолюциям Ассамблеи 56/270, 60/248 А, 62/238 и 65/290 общая утвержденная сумма расходов по проекту составила 15 333 200 долл. США.

2. Строительство новых служебных помещений было в основном завершено в июне 2014 года. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Отделение связи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при Африканском союзе и Экономической комиссии для Африки, Отделение связи Организации Объединенных Наций при Африканском союзе и Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Всемирная организация здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций переехали в это здание в августе 2014 года. В начале 2015 года зданию было дано название «Замбези», и в настоящее время в нем размещается более 650 сотрудников.

3. В своих резолюциях 56/270 и 62/238 Генеральная Ассамблея одобрила необходимые дополнительные компоненты проекта (упоминаемые как дополнительные работы), связанные с обеспечением доступности, охраны и функциональности новых служебных помещений. Большинство вспомогательных работ было в основном завершено к августу 2015 года, а основной объем остальных работ, включая строительство дорог, тротуаров, автостоянок и дренажных систем, был завершен в феврале 2016 года. Составление перечня дефектов и работы по устранению недоделок намечено завершить до конца 2016 года, прежде чем истечет в начале 2017 года срок гарантийных обязательств подрядчика.

4. В своей резолюции 70/248 А Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать прилагать усилия к оперативному завершению работы с потенциальными претензиями. В этой связи ЭКА заказала проведение независимой оценки проделанной работы, по итогам которой был сделан вывод, что никаких нарушений контракта со стороны подрядчика или консультативной проектной фирмы допущено не было, и ЭКА было рекомендовано приступить к завершению контракта.

B. Ремонт конференционных помещений, включая Дом Африки

5. В своей резолюции 65/259 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в срочном порядке произвести оценку состояния конференционных помещений в ЭКА, в частности Дома Африки и зала заседаний 1, обеспечить их строгое соответствие наивысшим международным стандартам для конференционных помещений. В своей резолюции 68/247 Ассамблея просила Генерального секретаря в срочном порядке обеспечить проведение ремонтных работ в конференционных помещениях в комплексе Комиссии, в частности в Доме Африки и зале заседаний 1. В разделе IX своей резолюции 70/248 А Ассам-

блея утвердила объем работ по проекту, график их осуществления и максимально общую сумму расходов по проекту ремонта Дома Африки, составляющую 56,9 млн. долл. США, как это было предложено Генеральным секретарем в его предыдущем докладе (A/70/363 и Corr.1).

6. В резолюции 70/248 А Генеральная Ассамблея также рекомендовала или просила Генерального секретаря: а) и далее прилагать усилия к привлечению местных специалистов и потенциала на всех этапах осуществления проектов строительства; б) принять надлежащие меры для уменьшения потенциальных рисков и обеспечения тщательного контроля за осуществлением проекта ремонта Дома Африки во избежание любых дальнейших задержек; с) через Управление централизованного вспомогательного обслуживания информировать государства-члены о ходе осуществления проектов строительства; d) дополнительно уточнить функции и обязанности механизма внутреннего контроля и комитета заинтересованных сторон для обеспечения четкого определения порядка их функционирования; е) создать консультативный совет, который являлся бы независимым и беспристрастным и был бы сформирован на основе принципа широкого географического представительства при обеспечении вхождения в его состав требуемых специалистов; f) представить подробную информацию об управлении резервом средств на покрытие непредвиденных расходов; g) продолжать привлекать добровольные взносы на осуществление проекта ремонта Дома Африки и представлять информацию по этому вопросу; и h) включить в следующий доклад о ходе осуществления проекта обновленное экономическое обоснование создания центра для посетителей. В настоящем докладе излагаются меры по выполнению вышеупомянутых просьб Ассамблеи.

II. Обновленная информация о строительстве новых служебных помещений и проведения вспомогательных работ

A. Новые служебные помещения

7. Работы по строительству новых служебных помещений были в основном завершены 19 июня 2014 года, и к августу 2014 года помещения были полностью заняты и пригодны для эксплуатации. Затем последовал годовой гарантийный период, в течение которого подрядчик обязан был устранить дефекты, обнаруженные после начала использования помещений, а также любые выявленные впоследствии недостатки.

8. Как отмечалось в предыдущем докладе, подрядчик не устранил дефекты, задокументированные в соответствующем перечне, сославшись на финансовые трудности, возникшие в результате решения ЭКА удержать сумму в 468 370 долл. США (что составляет 50 процентов от 10 процентов стоимости каждого счета, выставленного подрядчиком), которая причиталась ему по завершении основного объема работ по проекту. Эта сумма удерживалась с июня 2014 года до завершения заказанной ЭКА независимой оценки, что рассматри-

валось как возможность обеспечить максимальную защиту интересов Организации по всем аспектам контракта.

9. Независимая оценка была заказана ЭКА в 2015 году. Оценка осуществлялась специализированной международной фирмой по определению объема произведенных работ, которая располагала соответствующими региональными знаниями для проведения беспристрастной оценки и проверки выполненных работ. Цель этой оценки состояла в том, чтобы определить, соответствуют ли произведенные работы условиям и спецификациям контракта. Кроме того, независимая оценка призвана была выявить, были ли допущены какие-либо нарушения контракта, в связи с которыми Организация Объединенных Наций могла бы требовать возмещения.

10. Доклад об оценке был представлен 6 января 2016 года фирмой по определению объема произведенных работ, которая сочла, что никаких нарушений контракта ни со стороны подрядчика, ни со стороны консультативной проектной фирмы допущено не было, и рекомендовала ЭКА продолжить и завершить контракт. На основании этого заключения Исполнительный секретарь в апреле 2016 года распорядился выплатить 468 370 долл. США, удерживаемых с июня 2014 года. Остальные 50 процентов от 10 процентов удерживаемой суммы от размера счетов, выставленных подрядчиком, будут выделены по завершении намеченных на первый квартал 2017 года работ по устранению выявленных недоделок в рамках выполнения гарантийных обязательств.

11. Секция эксплуатации зданий ЭКА следит за устранением выявленных дефектов и выполнением еще не завершенных работ. Когда это будет сделано, подрядчику будет выдан подписанный акт о приемке выполненных работ, после чего он сможет получить удерживаемую окончательную сумму за вычетом стоимости любых работ, которые остались не завершенными подрядчиком и которые придется завершать ЭКА.

12. Следует напомнить, что в списке выявленных недоделок и дефектов не фигурируют системы жизнеобеспечения и основные функциональные системы здания.

В. Вспомогательные проекты

13. Как сообщалось ранее Генеральным секретарем (см. A/68/517, A/69/359 и A/70/363 и Согг.1), Организация Объединенных Наций изучила все варианты обеспечения того, чтобы вспомогательные работы были завершены в рамках утвержденной сметы расходов. В результате была установлена приоритетность работ, которые было особенно необходимо выполнить для размещения сотрудников в здании в 2014 году, с отдельными подрядчиками были проведены переговоры, в соответствующих случаях принимались меры по оптимизации стоимости работ и у властей принимающей стороны запрашивалась помощь, когда в этом возникала необходимость.

14. Большая часть вспомогательных работ была завершена в 2015 году, а остальные проекты, в частности завершение работ на восточной автостоянке, озеленение и посадка растений, строительство внутренних подъездных дорог и дренаж пешеходных дорожек/площадок, были подготовлены к сдаче к августу

2015 года и практически завершены к февралю 2016 года. После подписания акта о приеме основной части вспомогательных работ ЭКА составила перечень недоделок, которые предстояло устранить в течение гарантийного срока, истекающего в последнем квартале 2016 года.

С. Закупки

15. Информация о закупочной деятельности в связи со вспомогательными проектами, была представлена Генеральным секретарем в его предыдущем докладе о ходе осуществления проекта (A/70/363 и Согг.1). Хотя большинство закупок в связи с проектами производства дорожных работ и строительства автостоянок было осуществлено в период с 2012 по 2014 год, после двух неудачных закупок ЭКА обратилась к принимающей стране с просьбой обеспечить силами городского дорожного управления Аддис-Абебы своевременное и успешное завершение этих невыполненных работ в 2015 году в рамках подготовки к третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоялась 13–16 июля 2015 года в комплексе ЭКА.

16. В силу того, что подобные действия не соответствуют установленным правилам и процедурам закупочной деятельности, Генеральный секретарь передал этот вопрос на рассмотрение Управлению служб внутреннего надзора (УСВН). Результаты этого рассмотрения отражены в докладе УСВН о проверке управления строительной деятельностью и связанных с этим процессов в ЭКА (доклад о внутренней ревизии № 2016/086).

17. В итоге УСВН подтвердило, что имело место нарушение установленных правил и процедур закупочной деятельности, и рекомендовало ЭКА обратиться к помощнику Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию с просьбой провести задним числом проверку обмена письмами, подписанными городским дорожным управлением Аддис-Абебы в отношении предоставления услуг по производству строительных работ. УСВН рекомендовало также руководству ЭКА распространить среди всех сотрудников, занимающихся закупочной деятельностью, внутренний меморандум с напоминанием об их обязанности действовать в соответствии с возложенными на них полномочиями.

18. Комитет Центральные учреждений по контрактам рассмотрел этот вопрос 13 июля 2016 года и рекомендовал помощнику Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию не принимать данный случай к сведению. Соответствующий протокол, в том числе рекомендация УСВН, были одобрены помощником Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию 19 июля 2016 года.

19. ЭКА принимает меры для обеспечения того, чтобы будущая закупочная деятельность осуществлялась в полном соответствии с установленными правилами и процедурами.

D. Координация работы с принимающей страной

20. Оказание принимающей страной постоянной поддержки, особенно на заключительном этапе вспомогательных работ, имело важное значение для успешного осуществления проекта строительства новых служебных помещений в течение всего срока его реализации, и ее помощь играла огромную роль при решении материально-технических проблем. Генеральный секретарь выражает принимающей стране признательность за ее постоянную поддержку в деле содействия беспрепятственной реализации инфраструктурных компонентов проекта.

E. График осуществления проекта

21. Работы по строительству новых служебных помещений были в основном завершены, как уже отмечалось, 19 июня 2014 года, после чего начался годовой гарантийный период устранения дефектов, который истек в июне 2015 года. Пересмотренным окончательным сроком завершения проекта является первый квартал 2017 года. Сроки пришлось перенести из-за необходимости подготовить доклад о результатах независимой оценки.

F. Смета расходов

22. Общая сумма сметных расходов на строительство новых служебных помещений остается неизменной на утвержденном уровне в 15 333 200 долл. США. Подробная разбивка расходов по состоянию на 31 августа 2016 года приводится в приложении I к настоящему докладу.

23. Предстоящие платежи на общую сумму 755 289 долл. США предназначены для:

а) оплаты расходов в связи с последней поправкой, внесенной 20 июля 2016 года в контракт на осуществление вспомогательных проектов, что потребовало проведения работ в третьем и четвертом кварталах 2016 года на сумму 116 630 долл. США;

б) покрытия расходов в размере 10 процентов стоимости вспомогательных работ на сумму 170 289 долл. США; 5 процентов стоимости будет выплачено к концу 2016 года, а остальные 5 процентов будут выплачены после устранения дефектов и истечения гарантийного срока;

в) покрытия расходов в размере 5 процентов общей суммы выставленных счетов на строительство новых служебных помещений в 468 370 долл. США, о чем шла речь в пунктах 10 и 11 выше.

III. Обновленная информация по проекту ремонта Дома Африки

A. Справочная информация

24. В своей резолюции 70/248 А (раздел IX) Генеральная Ассамблея утвердила общий объем работ по проекту, график их осуществления и максимальную общую сумму расходов по проекту в размере 56,9 млн. долл. США для этапов 3–5 проекта ремонта Дома Африки, открытие многолетнего счета незавершенного строительства и выделение 13 438 600 долл. США в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

B. Задачи проекта

25. Основными задачами проекта являются устранение недочетов, связанных с повышением безопасности и функциональности здания, и превращение Дома Африки в обновленный центр, который отвечал бы самым высоким международным стандартам, применимым к конференционным помещениям. В рамках деятельности по сохранению и восстановлению исторических и культурных ценностей, воплощенных в архитектуре Дома, еще одна задача проекта состоит в создании центра для посетителей, что позволит превратить Дом Африки в одну из туристических достопримечательностей в Аддис-Абебе, отражающую его важную роль в современной истории Африки.

C. Объем работ по проекту

26. Работы по проекту связаны с устранением структурных дефектов, решением вопросов, касающихся охраны здоровья и безопасности людей, находящихся в здании, и повышением доступности здания для инвалидов. Модернизация здания будет проводиться таким образом, чтобы сохранить его изначальную планировку и внешний вид, но при этом обеспечить его соответствие передовой практике с точки зрения соблюдения современных международных стандартов и кодексов в области строительства. Предусматривается также создание центра для посетителей, в котором они смогут ознакомиться с богатой историей Африканского континента и узнать о том, чем занимается ЭКА в Аддис-Абебе, и о деятельности Африканского союза.

27. Ремонтные работы по проекту охватывают все элементы Дома Африки на площади, составляющей примерно 8300 кв. м. помещений, и на непосредственно прилегающей к нему территории. Первоочередные задачи предлагаемых ремонтных работ остаются теми же, а именно:

- a) модернизация конструктивных элементов здания, решение вопросов, касающихся безопасности и охраны здоровья людей, и строительные работы;
- b) ремонт зала пленарных заседаний и связанные с этим работы;
- c) внешние и ландшафтные работы;
- d) сохранение объектов культурного наследия;

- е) создание центра для посетителей, включая помещение для досмотра, новый вход и отдельную автостоянку.

D. Экономическое обоснование создания центра для посетителей

28. Цель создания центра для посетителей состоит в том, чтобы предоставить людям возможность посетить Дом Африки, имеющий культурное и историческое значение, чтобы они могли в полной мере понять, сколь важное место он занимает в истории современной Африки, а также осознать ту значительную роль, которую играют в этой связи лидеры африканских стран и Организация Объединенных Наций. Идея создания такого центра была озвучена на церемонии в ознаменование пятидесятой годовщины основания ЭКА 24 октября 2008 года. Точно так же, как Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве является хранителем документов, исторических артефактов и произведений искусства, связанных с Лигой Наций, ЭКА является хранителем Дома Африки, который изначально был местом проведения заседаний Организации африканского единства, пан-африканской организации — предшественника Африканского союза. Центр для посетителей должен сделать Дом Африки привлекательным местом для тех, кто желает больше узнать об истории Африки и происхождении организации, именуемой сегодня Африканским союзом. Кроме того, центр для посетителей призван поддержать программную цель ЭКА по улучшению связей и взаимодействия с ее составными частями и укреплению партнерства и сотрудничества с государствами-членами в соответствии с ее общим мандатом и коммуникационной стратегией.

29. Основные компоненты центра для посетителей включают:

- а) **постоянную лекционную галерею:** галерея будет использоваться для показа и демонстрации фильмов, фотографий и других соответствующих материалов, в том числе по отдельным темам, фигурирующим в программе ЭКА в качестве ее информационно-пропагандистских мероприятий;

- б) **выставку:** место постоянной экспозиции и небольшой кинотеатр, необходимые для организации просмотра на многочисленных экранах материалов, отражающих роль Дома Африки в африканской истории, для демонстрации других информационных видеоматериалов и организации презентаций по вопросам развития Африки в целях освещения деятельности Организации Объединенных Наций и ЭКА и для размещения крупных графических панелей и стеллажей с соответствующей подсветкой и надписями;

- в) **предметы искусства:** среди исторических предметов искусства, принадлежащих Комиссии, имеется знаменитый витраж, заказанный ЭКА в 1958 году для украшения Дома Африки и выполненный известнейшим художником Эфиопии покойным Афиворком Текле. Стены Дома Африки снаружи и внутри и прилегающая зона на первом этаже здания «Нигер» украшены дополнительными произведениями искусства 1960-х годов.

30. По предварительной записи будут проводиться организованные экскурсии для широкой общественности, школьников, сотрудников посольств, студентов и участников крупных мероприятий и конференций в Аддис-Абебе. По окончании

экскурсии участники смогут также посетить сувенирный и книжный магазины ЭКА.

31. На начальном этапе важным фактором роста, популярности и развития центра для посетителей явится реклама. Существенную роль в этой связи призваны сыграть нынешние отношения со средствами массовой информации, а также социальные сети и недавно реорганизованный веб-сайт ЭКА. Для привлечения внимания к центру будут также использованы и такие средства, как реклама по телевидению, а также адресные электронные сообщения и информация, публикуемая в журналах, брошюрах и других мультимедийных выпусках. Ставится задача с помощью этих средств рекламировать Дом Африки в самых различных качествах: как туристическую достопримечательность, как центр обучения, как заметную веху в истории Африки и как место проведения важных в культурном отношении мероприятий, пропагандирующих ценности Организации Объединенных Наций. Будут проводиться мероприятия по привлечению внимания школ и средств массовой информации к роли Дома Африки. Центр будет также пропагандироваться в ходе конференций, проводимых в ЭКА и Африканском союзе, в школах и на мероприятиях, организуемых в многочисленных культурных центрах Эфиопии, и на фестивалях, в том числе посредством распространения проспектов, плакатов, листовок, флажков, брошюр и аудиовизуальных материалов.

32. В число популяризаторов Дома Африки будут входить Туристическая организация Эфиопии, находящиеся в Эфиопии национальные и международные средства массовой информации, Министерство образования, авиакомпания «Эфиопские авиалинии», культурные центры, посольства, а также региональные и международные организации, базирующиеся в Аддис-Абебе, включая Африканский союз.

33. Предполагается, что при условии активной популяризации и эффективного планирования Дом Африки смогут ежегодно посещать 10 400 человек. Это число может заметно возрасти во время крупных конференций, проводимых в Конференционном центре Организации Объединенных Наций в ЭКА и в Аддис-Абебе. При условии надлежащего информирования о центре для посетителей ожидается, что Дом Африки будут посещать как многие граждане Эфиопии, так и иностранцы. Предполагается, что посещать дом Африки и/или пользоваться им будут многочисленные группы, в том числе учащиеся и учителя, приезжие ученые, писатели, участники конференций, кинематографисты, представители печати и других средств массовой информации, представители неправительственных организаций, сотрудники Организации Объединенных Наций, члены их семей и их друзья, представители государств-членов и члены более широкого дипломатического сообщества в Аддис-Абебе.

34. Предполагаемая цифра в 10 400 ежегодных посетителей центра основывается на результатах переговоров с Туристической организацией Эфиопии, правительственным ведомством, непосредственно отвечающим за развитие туризма в стране. В качестве новой достопримечательности в числе других интересных мест в Эфиопии Дом Африки сможет привлекать порядка 6000 посетителей в год благодаря его активной популяризации на начальном этапе. Предполагается, что это число постепенно возрастет, когда больше людей узнают о существовании центра. К этой цифре следует добавить еще 4400 посетителей из числа участников совещаний, проводимых в Аддис-Абебе, студентов университетов, посеща-

ющих ЭКА в учебных целях, и других людей, прибывающих в страну. Предполагаемое количество посетителей выливается в среднем в 200 человек в неделю, но это число, как ожидается, постепенно возрастет со временем, достигнув, возможно, 200 посетителей в день, если центр в полной мере реализует возможности широкой информационной рекламной кампании и Дом Африки станет известен как место, заслуживающее внимания.

Таблица 1

Предполагаемая входная плата в центре для посетителей при Доме Африки*(В долл. США)*

Число посети- телей в год	Входная плата				Валовые поступления (за год)
	Учащиеся меж- дународных частных началь- ных/средних школ и универси- тетов	Пенсионеры/уча- щиеся государст- венных школ/ инвалиды	Международные туристы и меж- дународные студенты	Международные туристы/взрос- лые	
10 400	3	3	10	10	82 560

35. Предлагаемые ставки, приведенные в таблице 1, установлены на основании анализа результатов создания Найробийского центра, что позволило получить ценную информацию о деятельности подобных учреждений в условиях развивающихся стран, где входная плата в настоящее время ниже средних экскурсионных цен. Цена посещения туристических достопримечательностей в Эфиопии составляет от 1 долл. США для местных жителей до 36 и даже 172 долл. США за комплексное турне для международных туристов. Последние данные говорят о том, что в результате инвестиций в туристический сектор доходы от туризма в Эфиопии превысили соответствующие доходы Кении и Объединенной Республики Танзания. Так, основываясь на результатах сравнительного анализа состояния туристического рынка Кении и исходя из обменного курса в 20 эфиопских быров за 1 долл. США, минимальная входная плата в центр составит 2–15 долл. США в зависимости от категории посетителей. Детям до 6 лет вход будет бесплатным. Такие цены считаются разумными, учитывая стоимость жизни в Эфиопии, покупательную способность населения страны и потенциальный и нынешний рост туристического сектора. Если, как ожидается, Дом Африки будут ежегодно посещать 10 320 человек, то предполагаемые поступления центра составят порядка 82 560 долл. США в год.

36. Что касается «лекционных программ», которые будут проводиться в рамках мероприятий центра для посетителей, то возникающие в связи с этим расходы могут включать затраты на использование аудиовизуального оборудования в зависимости от размера и потребностей группы. Ожидается, что административный сбор за проведение таких программ составит 1000 быров (50 долл. США), который надлежит оплатить заранее или в день проведения лекции. Плата за организацию фотовыставок, экспозиций предметов искусства и культуры составит 400 быров (20 долл. США) в день. Администрация ЭКА считает, что плата для лекторов, художников и посетителей, желающих показать свои работы, не должна быть запретительной, чтобы это не приводило к утрате интереса.

37. Как и в случае центров для посетителей в других крупных отделениях Организации Объединенных Наций, в том числе в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби, руководство центром для посетителей при Доме Африки будет осуществляться Секцией связи Отдела общественной информации и управления знаниями ЭКА. Предполагается, что на начальном этапе одного помощника по вопросам общественной информации (местный разряд) и одного экскурсовода (нанимаемого в качестве индивидуального подрядчика) будет достаточно для проведения экскурсий в течение первого двухгодичного периода. Предлагаемое штатное расписание составлено с учетом мероприятий, связанных с координацией программы посещений, которая будет включать лекции, брифинги, художественные выставки и экспозиции исторического характера, а также тематические лекции о деятельности Организации Объединенных Наций. Соответствующие сотрудники будут также координировать работу с другими учреждениями в Аддис-Абебе, которые оказывают поддержку в проведении культурных мероприятий, руководствуясь темами и первоочередными задачами Организации Объединенных Наций. В этой связи предполагаемое число посетителей в пиковые периоды может достигать в среднем 200 человек в неделю, учитывая скоординированное сочетание посещений и брифингов.

38. В приведенной ниже таблице 2 отражены начальные и организационные расходы (50 000 долл. США), а также предполагаемые ежегодные оперативные расходы (60 200 долл. США) центра для посетителей в разбивке по категориям.

Таблица 2
Начальные и оперативные расходы
(В долл. США)

<i>Потребности</i>	<i>Сумма</i>
A. Начальные и организационные расходы (одноразовые затраты)	50 000
B. Годовые оперативные расходы:	
Помощник по вопросам общественной информации (местный разряд)	27 700
Оклады одного экскурсовода (индивидуальный подрядчик)	5 000
Рекламно-пропагандистские мероприятия	15 000
Различные услуги	5 000
Оргтехника	2 000
Прочие расходуемые канторские принадлежности и материалы	5 000
Униформа	500
Итого (годовые оперативные расходы)	60 200
Всего	110 200

39. Предполагается, что сочетание экскурсий — как в мертвый сезон, так и в период наплыва туристов — с художественными выставками и лекционными программами привлечет немало посетителей и принесет поступления, достаточные для компенсации расходов центра для посетителей на протяжении ряда лет. Залогом успеха этого проекта является активная реклама Дома Африки в каче-

стве достопримечательности, ради которой стоит посетить Аддис-Абебу. Чтобы это произошло, ЭКА должна тесно взаимодействовать с такими государственными учреждениями, как Туристическая организация Эфиопии, министерство образования, школы и другие организации, расположенные в Аддис-Абебе, Африканский союз и неправительственные организации, а также университеты в Эфиопии и регионе. ЭКА следует также включать во все свои конференционные программы и рекламные материалы предложение посетить Дом Африки, чтобы участники могли всякий раз планировать такое посещение. Важным фактором привлечения постоянного внимания к этому проекту является поддержание партнерских связей с такими организациями, как авиакомпания «Эфиопские авиалинии», с гостиницами и средствами массовой информации.

Е. Ход осуществления проекта

40. В то же время следует отметить, что на нынешнем этапе планирования экономического обоснования Дома Африки невозможно с уверенностью сказать, будут ли оперативные расходы полностью возмещены за счет мероприятий, приносящих доход.

41. Как отмечалось в предыдущем докладе Генерального секретаря, план осуществления проекта ремонта Дома Африки предусматривает пять этапов, из которых этап 1 (подготовка) и этап 2 (проектирование) уже завершены. В настоящее время проводятся работы на этапе 3 (подготовка к строительству), в частности ведущий консультант готовит тендерную документацию. После этого начнется осуществление этапа 4 (строительство), и завершится проект на этапе 5 (закрытие проекта).

42. Итоги этапа 2 подробно изложены ведущим консультантом в докладе, на основании которого было подготовлено проектное предложение, одобренное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/248 А.

43. В декабре 2015 года Комитет Центральных учреждений по контрактам рекомендовал утвердить возобновление контракта с ведущим консультантом (который разрабатывал этапы 1 и 2) на предоставление профессиональных услуг, необходимых в связи с реализацией этапов 3, 4 и 5. После соответствующего утверждения помощником Генерального секретаря Управление централизованного вспомогательного обслуживания ЭКА в координации с Отделом закупок и Управлением по правовым вопросам согласовали конкретные условия контракта. Осуществление этапа 3 (подготовка к строительству, предполагающая завершение проектных разработок второго этапа, что необходимо для подготовки технической документации) началось 16 мая 2016 года.

44. В рамках проекта завершается проведение дополнительных исследований, касающихся: ослабления последствий применения опасных материалов, реконструкции главного входа с учетом требований безопасности, планирования временного и постоянного переезда в подменные помещения всех соответствующих подразделений на западном участке комплекса и детального проектирования выставочной зоны. На сегодняшний день проектная документация в сравнении с предыдущими этапами не пересматривалась, и никаких изменений объема работ не предлагается.

45. В целях выполнения рекомендации Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 70/248 А, о привлечении местных специалистов и потенциала к осуществлению проекта ведущий консультант нанял местных специалистов для оказания помощи международным экспертам, ответственным за различные виды работ.

46. Кроме того, в соответствии с резолюцией 70/248 А Генеральной Ассамблеи Управление централизованного вспомогательного обслуживания провело 3 марта 2016 года неофициальный брифинг для государств-членов в рамках первой возобновленной сессии Ассамблеи. В ходе брифинга была представлена информация обо всех текущих капитальных проектах, осуществляемых Организацией, в том числе о проекте ремонта Дома Африки.

47. Руководствуясь пособием по данному проекту, руководитель проекта в координации с Группой ЭКА по закупкам и Группой по управлению имуществом за рубежом Управления централизованного вспомогательного обслуживания изложил стратегию предоставления и осуществления контрактов на работы по проекту, которая предполагает разбивку его реализации на три части: работу на начальном этапе (переезд), основную работу по контракту и работу по сохранению предметов искусства и созданию постоянной экспозиции.

48. В августе 2016 года потенциальные участники официально выразили заинтересованность в предоставлении строительных услуг, и окончательный выбор правомочных участников торгов запланирован на конец 2016 года. Как показано на диаграмме (она приводится ниже, под пунктом 70), тендерная документация должна быть завершена к концу первого квартала 2017 года, а собственно торги на производство работ на различных этапах проекта намечено проводить последовательно с января 2017 года.

Г. Привлечение добровольных взносов

49. ЭКА обратилась ко всем государствам-членам с призывом вносить добровольные взносы, что может придать им ощущение дополнительной причастности к реализации этого проекта, и особенно к возрождению Дома Африки, который является историческим объектом. Начаты также переговоры с принимающей страной в отношении возможных добровольных взносов наличными и натурой (например, в форме выделения дополнительного участка земли, необходимого для размещения автостоянки для посетителей).

50. Генеральный секретарь рад сообщить, что два государства-члена — Мали и Швейцария — подтвердили свою конкретную заинтересованность в предоставлении добровольных взносов. В июле 2016 года Мали предоставила 52 192 долл. США, и в настоящее время со Швейцарией ведутся переговоры по определению условий предоставления ее взноса. Китай также выразил заинтересованность в предоставлении взноса на осуществление проекта. Хотя на данном этапе невозможно установить, впишутся ли эти взносы в первоначальные рамки проекта (если впишутся, то это найдет свое отражение в соответствующем сокращении размера начисленных взносов государств-членов), соответствующая информация на этот счет будет включена в последующие доклады Генерального секретаря о ходе осуществления проекта.

Г. Руководство проекта

51. ЭКА при содействии Управления централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях уточнила структуру руководства проекта, которая обеспечивала бы эффективный механизм регулирования осуществлением проекта, включая независимые услуги по управлению рисками.

52. Предлагаемая структура руководства проекта, которая предусматривает нижеследующие элементы, приводится в приложении II к настоящему докладу:

а) Комитет заинтересованных сторон, который будет оказывать помощь Исполнительному секретарю ЭКА в выполнении его функции ответственного за принятие решений на уровне высшего руководства и оперативное управление проектом, а также взаимодействие с пользователями и обеспечение гарантии того, что в результате осуществления проекта будет получено именно то, что планировалось;

б) Консультативный совет, который будет оказывать помощь Исполнительному секретарю и Комитету заинтересованных сторон в обеспечении своевременного решения намеченных организационных задач и достижения целей проекта, а также в выяснении и учете пожеланий внешних заинтересованных сторон (например, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Африканского союза и других организаций);

в) система надзора за осуществлением проекта, призванная обеспечить централизованный контроль, координацию и поддержку действий Управления централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях и ЭКА на месте, включая независимые услуги по управлению рисками;

г) создание специальной группы по управлению проектом и группы по вспомогательному обслуживанию с четким определением функций, обязанностей и порядка подчиненности, которые будут обеспечивать реализацию проекта посредством повседневного контроля за проведением и завершением работ в соответствии с пособием по осуществлению проекта, основанным на руководящих принципах Организации, которые были разработаны Управлением централизованного вспомогательного обслуживания для управления проектами строительства.

Комитет заинтересованных сторон и Консультативный совет

53. Комитет заинтересованных сторон, который возглавляет Исполнительный секретарь или назначенное им лицо, предоставляет консультации и рекомендации по общему управлению проектом. В состав Комитета входят представители Организации, в том числе представители таких подразделений ЭКА, как Секция конференционного управления, Отдел стратегического планирования и обеспечения качества оперативной деятельности, Отдел общественной информации и управления знаниями, Секция охраны и безопасности и Секция эксплуатации зданий, а также представитель Управления централизованного вспомогательного обслуживания в Нью-Йорке.

54. Завершена разработка круга ведения Комитета заинтересованных сторон, и его первое совещание намечено провести в третьем квартале 2016 года.

55. Уточнен проект круга ведения Консультативного совета, и в настоящее время формируется его членский состав. Совет будет предоставлять Исполнительному секретарю как ответственному за проект стратегические рекомендации необязательного характера, в том числе независимые и беспристрастные заключения, соображения и стратегические взгляды на проект, а также будет обеспечивать эффективную координацию и учет мнений, высказываемых государствами-членами. В соответствии с резолюцией 70/248 А Генеральной Ассамблеи и согласно передовой практике и опыту, приобретенному в ходе осуществления предыдущих капитальных проектов, Исполнительный секретарь обратился к государствам-членам с просьбой сообщить, не желают ли они войти в состав Совета.

56. Кроме того, Исполнительный секретарь ЭКА и помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию 31 мая 2016 года встретились с президентом Эфиопии и выразили ему признательность за усилия, прилагаемые принимающей страной, и ее участие в проекте и обсудили пути оказания поддержки в его осуществлении.

Специальная группа по управлению проектом и вспомогательное обслуживание по проекту

57. В состав специальной группы по управлению проектом и группы вспомогательного обслуживания, который был утвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/248 А, входят следующие девять штатных единиц: руководитель проекта (С-5); архитектор-инженер проекта (С-4); сотрудник по закупкам (С-3); начальник участка по проектно-архитектурно-строительной части (национальный сотрудник); начальник участка по электромеханической части и системам безопасности и связи (национальный сотрудник); производитель работ (национальный сотрудник); помощник по административным вопросам (местный разряд); помощник по финансовым вопросам (местный разряд) и помощник по вопросам материально-технического снабжения (местный разряд).

58. Руководитель проекта и помощник по административным вопросам были назначены в марте 2016 года; завершен наем специалистов на должности сотрудника по закупкам (С-3), начальника участка по проектно-архитектурно-строительной части (национальный сотрудник), производителя работ (национальный сотрудник) и помощника по вопросам материально-технического снабжения (местный разряд). Наем остальных членов группы продолжается.

59. УСВН в своем докладе о проверке управления строительной деятельностью и связанных с этим процессов в ЭКА рекомендовало Комиссии совместно с Управлением централизованного вспомогательного обслуживания уточнить план работы с кадрами с целью устранить потенциальные кадровые пробелы в ЭКА, а также предусмотреть упущенные функции, в частности касающиеся специализированного проектирования, связи и правовой поддержки. Поэтому в рамках утвержденной максимальной суммы общих расходов по проекту предлагается предусмотреть дополнительные ресурсы для привлечения специали-

зированных консультативных услуг в целях устранения этих пробелов. Речь идет об услугах, используемых в случае необходимости/специальных услугах по упомянутым инженерным дисциплинам и другим специальностям, не предусмотренным планом. Эти ресурсы отражены в обновленной смете расходов по проекту, приведенной в приложении III к настоящему докладу.

60. Кроме того, чтобы выполнить дополнительные обязанности по обеспечению надзора, которые Генеральная Ассамблея возложила в своей резолюции 70/248 А на Управление централизованного вспомогательного обслуживания, предлагается учредить с 1 января 2017 года до завершения проекта одну должность координатора проекта (С-4), которая финансировалась бы на доле-вой основе с предлагаемым проектом повышения сейсмостойкости и замены отслужившего свой срок оборудования в помещениях Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке (см. A/71/333). Эта должность будет придана Управлению централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях. Сотрудник, занимающий эту должность, будет обеспечивать повседневный надзор, давать рекомендации и оказывать техническую поддержку руководителю проекта ремонта Дома Африки, действуя под началом руководителя Группы по управлению имуществом за рубежом. Особый упор будет делаться на работу независимой фирмы по управлению рисками, которая будет подотчетна непосредственно Группе по управлению имуществом, что обеспечит независимый и внешний характер ее деятельности, и которая будет дополнять работу специальной группы по управлению проектом и содействовать деятельности этой группы по выявлению и оценке рисков, включая разработку мер по их снижению. Остальные 50 процентов средств на содержание этой должности будут финансироваться по линии проекта повышения сейсмостойкости ЭСКАТО, осуществлению которого лицо, занимающее данную должность, будет также оказывать содействие, как поясняется в докладе Генерального секретаря об этом проекте (см. A/71/333, приложение III, пункт (k)).

61. Генеральный секретарь ссылается на пункт 57 своего предыдущего доклада о ходе осуществления проекта (A/70/363 и Согг. 1), в котором речь идет о необходимости учреждения шести новых должностей сотрудников службы охраны в рамках группы вспомогательного обслуживания. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 70/248 А одобрила рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/70/7/Add.21, пункт 44) о том, чтобы это пересмотренное предложение было представлено вновь в следующем докладе о ходе осуществления проекта. Строительные работы, которые должны начаться в конце 2017 года, потребуют отделения от основной территории строительной площадки, которую необходимо будет охранять, в том числе обеспечивать на ежедневной основе пропускной режим для большого числа рабочих. Запрошенные должности сотрудников службы охраны потребуются для обеспечения охраны строительной площадки, обеспечения сохранности имущества и организации пропускного режима на месте строительства. С учетом необходимости обеспечения этих дополнительных услуг ЭКА вновь обращается с просьбой о выделении шести дополнительных должностей сотрудников службы охраны в составе ее нынешнего персонала в рамках утвержденной максимальной общей суммы расходов по проекту.

62. Более подробная информация о потребностях в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов в связи с вышеупомянутыми специальными консультативными услугами (пункт 58 выше), должностью координатора проекта (пункт 59 выше) и должностями сотрудников службы охраны (пункт 60 выше) приводится в пункте 74 ниже.

Независимая фирма по управлению рисками

63. Для обеспечения более надежной гарантии осуществления данного проекта предлагается создать эффективный механизм управления рисками в соответствии с передовой отраслевой практикой и с учетом опыта осуществления предыдущих капитальных проектов. Помимо деятельности по «комплексному» управлению рисками, осуществляемой проектной группой совместно с ведущим консультантом, профессиональная фирма по управлению рисками будет предоставлять независимые услуги в этой области под контролем Управления централизованного вспомогательного обслуживания по аналогии с другими капитальными проектами, осуществляемыми Организацией Объединенных Наций. Система управления рисками предполагает принятие мер по снижению рисков, которые могут сказаться на достижении целей Организации и целей, непосредственно связанных с осуществлением проекта, включая меры по выявлению возможностей и угроз на основе реестра рисков, и обеспечение базы для применения основанного на анализе рисков подхода к созданию и использованию резерва средств для покрытия непредвиденных расходов.

64. Профессиональная фирма будет отвечать за разработку общей стратегии управления рисками по проекту и за ее осуществление в соответствии со стандартами, касающимися информирования и уведомления о рисках, и с учетом требований системы руководства проектом. С этой целью профессиональная фирма на регулярной основе будет проводить независимую оценку намечаемых работ по проекту и содействовать управлению рисками и проведению экспертиз по обеспечению гарантии качества соответствующих работ. Фирма будет играть ведущую роль в деле выявления и оценки рисков и в разработке стратегии реагирования на них с точки зрения выявления как возможностей, так и угроз и будет следить за тем, чтобы контроль за рисками осуществлялся назначенными лицами на регулярной основе и чтобы своевременно принимались намеченные меры по снижению рисков.

65. Фирма по управлению рисками будет подотчетна непосредственно Управлению централизованного вспомогательного обслуживания, что обеспечит независимый и внешний характер ее деятельности, и будет дополнять работу специальной группы по управлению проектом и содействовать деятельности этой группы по выявлению и оценке рисков, включая разработку мер по их снижению. Фирма будет также предоставлять услуги по управлению рисками и обеспечению гарантии качества и будет готовить рекомендации и заключения высокого уровня для Исполнительного секретаря ЭКА в его качестве ответственного за проект в порядке оказания ему помощи в принятии продуманных решений.

66. Намечено, что процедуру найма такой фирмы будет осуществлять Управление централизованного вспомогательного обслуживания в конце 2016 года, при этом ожидается, что процедура будет завершена в начале 2017 года. По-

дробная информация о потребностях в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов в связи с привлечением услуг фирмы по управлению рисками приводится в пункте 74 ниже.

Н. Координация действий с принимающей страной

67. В соответствии с передовой практикой и с учетом опыта осуществления предыдущих капитальных проектов ЭКА тесно координирует действия с принимающей страной. В позитивном духе начаты переговоры с Министерством иностранных дел Эфиопии по уточнению и доработке существующего соглашения о реализации проектов строительства с уделением особого внимания процедурам ускорения ввоза товаров и материалов, необходимых для проекта, требованиям регистрации частных компаний и необходимости выделения дополнительного земельного участка для создания автостоянки у западного входа в центр для посетителей.

68. Переговоры с принимающей страной, которые включали, как отмечалось в пункте 55 выше, встречу на высоком уровне с президентом Эфиопии, привели к тому, что принимающая страна выразила готовность оказать действенную поддержку. ЭКА также предложила принимающей стране войти в состав Консультативного совета по проекту.

I. График работ по проекту

69. Переговоры об условиях контракта на предоставление профессиональных услуг, необходимых на этапах 3–5 проекта, заняли больше времени, чем предполагалось. Чтобы наверстать упущенное время, теперь намечено разбить этап строительства на две части: первую — для начальной деятельности, связанной с переселением существующих коммерческих арендаторов и проведением работ по сносу сооружений, и вторую — для производства основных строительных работ. Эти меры позволят вести работы, предусмотренные на этапах 3 и 4, параллельно и сократят процесс закупки материалов и оборудования для этих подготовительных работ, что даст возможность начать строительство (этап 4), как планировалось, в конце 2017 года, без каких-либо последствий для намеченных сроков завершения проекта в 2021 году.

70. На приведенной ниже диаграмме показан график работ по проекту. Намеченные сроки осуществления проекта остаются в основном неизменными по сравнению с предыдущим докладом Генерального секретаря (A/70/363 и Corr. 1).

[illegible]

К. Следующие шаги

21/33

74. В приведенной ниже таблице 3 отражены нынешнее состояние и прогноз в отношении расходов в 2016 и 2017 годах.

Таблица 3

Нынешнее состояние и прогноз в отношении расходов на двухгодичный период 2016–2017 годов

(В тыс. долл. США)

	Фактические расходы по состоянию на 31 июля 2016 года	Прогнозируемые расходы в период с 1 августа по 31 декабря 2016 года	Общая сумма прогнозируемых расходов в 2016 году	Прогнозируемые рас- ходы в 2017 году
Раздел 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений»				
Расходы, связанные со строительством				
Расходы на строительство	—	—	—	350,0
Расходы, связанные с ростом цен	—	—	—	29,2
Оплата услуг консультантов	983,2	472,4	1 455,6	2 273,4
Резерв на покрытие непредвиденных расходов	—	291,1	291,1	512,5
Итого, раздел 33	983,2	763,5	1 746,7	3 165,2
Раздел 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»				
Надзор за осуществлением проекта и управление им				
Группа по управлению проектом	109,6	290,4	400,0	868,2
Поездки	4,9	13,1	18,0	15,0
Итого, раздел 18	114,5	303,5	418,0	883,2
Всего, сметные расходы в 2016–2017 годах	1 097,7	1 067,0	2 164,7	4 048,4

75. В нижеследующей таблице 4 смета расходов на двухгодичный период 2016–2017 годов, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/248 А, приводится в сравнении с пересмотренной сметой расходов, содержащейся в приложении III к настоящему докладу. Основные различия между прогнозируемыми расходами на двухгодичный период 2016–2017 годов и утвержденным ассигнованием поясняются ниже:

а) сокращение сметных расходов на строительный подряд в размере 5 109 700 долл. США объясняется изменением графика работ в 2018–2021 годах, вызванным тем, что переговоры об условиях контракта с ведущим консультантом заняли больше времени, чем планировалось, что сказалось на отдельных работах по проекту на этапе 3;

б) сокращение резерва на покрытие предполагаемого роста расходов (до начала строительства) в размере 713 000 долл. США является отражением

лучшего понимания динамики расходов после того, как этап подготовки к строительству практически завершился и риск существенного роста расходов теперь гораздо ниже;

с) сокращение расходов на услуги, связанные с проектированием и надзором, в размере 313 500 долл. США является результатом переговоров с ведущим консультантом, по итогам которых сумма, оговоренная в контракте, уменьшилась;

d) сметные расходы в размере 90 000 долл. США, связанные с привлечением независимой фирмы по управлению рисками, о которых говорится в пунктах 63–66 выше, не предусматривались в первоначальной смете расходов, приведенной в предыдущем докладе (A/70/363 и Согг. 1);

e) сокращение резерва на покрытие непредвиденных расходов в размере 1 227 200 долл. США является следствием сокращения подрядных расходов на строительство в 2017 году, о которых говорилось в подпункте (a) выше;

f) сокращение на 9100 долл. США предполагаемых расходов на содержание группы по управлению проектом являются чистым результатом: i) сокращения соответствующих расходов на 71 600 долл. США из-за задержки в найме членов группы; и ii) увеличения расходов на 62 500 долл. США в связи с оплатой 50 процентов расходов на содержание координатора проекта (С-4) в Центральных учреждениях, о котором шла речь в пункте 60 выше;

g) расчетная сумма в 60 000 долл. США требуется для оплаты специализированных услуг консультантов, которые будут привлекаться в случае необходимости согласно рекомендации УСВН и о которых шла речь в пункте 59 выше;

h) сумма в 37 600 долл. США — расходы на содержание шести сотрудников службы охраны (местный разряд) с октября 2017 года, о чем говорилось в пункте 61 выше.

Таблица 4

Пересмотренная смета расходов в связи с предлагаемым ремонтом здания Дома Африки на двухгодичный период 2016–2017 годов

(В тыс. долл. США)

	Утвержденное ассигнование на 2016–2017 годы ^a	Пересмотренная смета на 2016–2017 годы	Разница
Раздел 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений»			
Расходы на строительство			
Подряд на строительство	5 459,7	350,0	(5 109,7)
Поправка на инфляцию	742,2	29,2	(713,0)
Проектирование и надзор	3 952,5	3 639,0	(313,5)
Управление рисками	-	90,0	90,0
Резерв на покрытие непредвиденных расходов	2 030,9	803,6	(1 227,2)

	Утвержденное ассигнование на 2016–2017 годы ^a	Пересмотренная смета на 2016–2017 годы	Разница
Итого, раздел 33	12 185,3	4 911,9	(7 273,4)
Раздел 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»			
Надзор за осуществлением проекта и управление им			-
Группа по управлению проектом	1 217,3	1 208,2	(9,1)
Услуги консультантов/экспертов	-	60,0	60,0
Поездки	36,0	33,0	(3,0)
Итого, раздел 18	1 253,3	1 301,2	47,9
Раздел 34 «Охрана и безопасность»			
Обеспечение физической безопасности	-	37,6	37,6
Всего	13 438,6	6 250,7	(7 187,9)

^a В соответствии со сметой расходов, содержащийся в приложении V к документу A/70/363 Согг. 1 и утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/248 A.

76. Пересмотренные предполагаемые потребности в ресурсах на каждый год отражены в приложении III к настоящему докладу.

IV. Обновленная информация о ремонте и заполнении помещений Конференционного центра Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе

77. Тенденция неудовлетворительного использования Конференционного центра Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе с 2014 года заметно изменилась к лучшему. Реакция ЭКА на невысокую степень использования Конференционного центра была энергичной, учитывая вызывающее беспокойство уменьшения коэффициента его использования с 76 процентов в 2009 году до 62 процентов в 2012 году и 67 процентов в 2013 году. С 2014 года коэффициент использования Конференционного центра удалось повысить на 5 процентов: с 85 процентов в 2014–2015 годах до 90 процентов в первые шесть месяцев 2016 года. Учитывая большое количество совещаний, намеченных на 2016 год (более 200 мероприятий до конца декабря), ожидается, что степень использования помещений Центра возрастет.

78. В ответ на резолюцию 70/9 Генеральной Ассамблеи (пункты 25 и 26) были установлены более тесные партнерские связи с Комиссией Африканского союза и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, расположенными в Аддис-Абебе, а также была проведена активная рекламная кампания среди местных и международных организаций, что привело к заметному повышению показателя использования Конференционного центра Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе. В настоящее время проводятся работы

по ремонту Конференционного центра, и ЭКА планирует завершить эти работы в 2017 году.

79. Что касается ремонта кровли Конференционного центра Организации Объединенных Наций, то на конец 2015 года после завершения проектирования и консультаций отобранному подрядчику был предоставлен контракт на проведение работ на заключительном этапе проекта (на оставшейся площади в 7562 кв. м). Согласно графику, представленному подрядчиком, в котором приняты во внимание запланированные крупные конференции и оптимальные погодные условия в этом году, ремонтные работы начнутся 1 октября 2016 года и будут в основном завершены к 31 декабря 2016 года.

80. Надлежащее внимание уделяется приведению интерьера конференционных помещений в соответствие с самыми высокими международными стандартами. Работы, которые предстоит выполнить, включают: замену коврового покрытия в конференц-залах и модернизацию электромеханического оборудования и аудиовизуальных средств в конференц-залах 1 и 2 для приведения их в соответствие с действующими отраслевыми стандартами. С учетом замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/70/7/Add.21, пункт 63), который выразил надежду на то, что ЭКА обеспечит соответствие помещений в Конференционном центре требованиям в отношении их доступности для инвалидов, работы, которые еще предстоит провести, предусматривают также обеспечение доступности помещений для инвалидов, что требует полной перестройки обоих подиумов. Новый проект подиумов, учитывающий потребности инвалидов, намечено завершить к декабрю 2016 года, а работы по их монтажу намечены на 2017 год. В настоящее время закупается ковровое покрытие, и его установка проводится в координации и согласовании с прокладкой электрических сетей, установкой аудиовизуального оборудования и информационных средств и оформлению архитектурных элементов. Завершение этих работ намечено на первый квартал 2017 года.

81. Для получения отдачи от значительного объема нынешних инвестиций в материальную часть Конференционного центра соответствующее внимание уделяется непрерывному техническому обслуживанию и обустройству помещений, включая комплексное мультимедийное решение, реализованное в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов. В этой связи следует отметить, что правительство Эфиопии внесло существенный вклад в модернизацию Центра, предоставив высококачественную мобильную аудиовизуальную систему производства компании «Bosch», включая инфракрасное оборудование для синхронного перевода, PTZ-камеры высокого разрешения (камеры с удаленным управлением и зумом), цифровые аудио- и видеомagniфоны и беспроводные микрофоны. Эта система, которая дополнила имеющиеся технические средства, впервые использовалась на третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в июле 2015 года.

82. В 2016 году производится установка дополнительного цифрового оборудования. В стремлении повысить уровень обслуживания в Конференционном центре в мае 2016 года проводились дополнительные работы по его модернизации. Во всех шести конференц-залах установлена новая видеосистема, которая позволяет устным переводчикам видеть выступающих в режиме реального времени и обеспечивать более точный и достоверный перевод в ходе заседа-

ний. Эта система также дает более четкое изображение презентаций и видеоматериалов. Кроме того, в конференц-залах 1 и 2 на подиумах установлены жидкокристаллические мониторы, на которых выступающие могут видеть тексты своих выступлений. При этом, во всех конференц-залах установлена аудиовидеосистема высокого разрешения, которая позволяет обеспечить высококачественную запись и прямое вещание в ходе заседания.

V. Меры, которые рекомендуется принять Генеральной Ассамблее

83. Генеральной Ассамблее предлагается:

- а) принять к сведению информацию о прогрессе, достигнутом за период после опубликования предыдущего доклада Генерального секретаря о ходе осуществления проекта;**
- б) принять к сведению структуру руководства проекта ремонта Дома Африки;**
- в) принять к сведению пересмотренную смету расходов по проекту ремонта Дома Африки;**
- г) одобрить экономическое обоснование создания центра для посетителей и предложить Генеральному секретарю включить потребности финансирования центра для посетителей в раздел 3 сметы поступлений «Услуги для общественности» в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2020–2021 годов;**
- д) утвердить создание шести должностей сотрудников службы охраны (местный разряд) с октября 2017 года по разделу 34 «Охрана и безопасность» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;**
- е) принять к сведению предлагаемое создание должности координатора проекта (С-4), утверждение которой запрошено в контексте проекта повышения сейсмостойкости и замены отслужившего свой срок оборудования в штаб-квартире ЭСКАТО, и совместное финансирование этой должности в рамках утвержденной максимальной общей суммы расходов по проекту ремонта Дома Африки и расходов предлагаемого проекта повышения сейсмостойкости ЭСКАТО.**

Приложение I

Расходы по проекту строительства новых служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки

(В тыс. долл. США)

	Расходы по состоянию на 31 декабря 2014 года	Расходы в 2015 году	Расходы за период с января по август 2016 года	Общая сумма расходов за 2015–2016 годы	Расходы по состоянию на август 2016 года
	(a)	(b)	(c)	(d) = (b) + (c)	(e) = (a) + (d)
Утверждено в резолюциях 56/270 и 60/248					
Расходы на строительство ^a	8 427,9	–	1 016,3	1 016,3	9 445,4
Проектирование, услуги консультантов и координация работ по проекту	1 652,9	19,6	20,3	39,9	1 692,8
Работы на объекте ^b	1 165,9	187,9	431,7	619,6	1 785,5
Рабочие места и мебель	331,3	24,0	–	24,0	355,5
Резерв на покрытие непредвиденных расходов ^c					
Утверждено в резолюции 63/263 (бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов)					
Монтаж информационно-технического и телефонного оборудования	614,3		–		614,3
Утверждено в резолюции 62/238					
Охрана и безопасность ^d	759,8	–	–	–	759,8
Внутренние подъездные дороги ^e	233,7	8,5		8,5	242,2
Автостоянка и ландшафтные работы ^e	–	–	–	–	–
Генераторы и помещение для них ^e	406,7	14,8	16,2	30,9	437,7
Всего	13 592,9	254,8	1 484,4^f	1 739,2	15 333,2

^a В расходы на строительство включена сумма в размере 7 451 700 долл. США (стоимость главного контракта, подписанного 1 апреля 2010 года), сумма в размере 1 000 100 долл. США (поправка 1, касающаяся выделения дополнительных ресурсов из бюджетов Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе и Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре на строительство верхнего этажа) и сумма в размере 1 437 600 долл. США (поправки 2–15) и исключена сумма в размере 522 100 долл. США (экономия за счет оптимизации затрат). В них также учтена сумма в размере 93 000 долл. США (поправка 12) — экономия за счет централизации системы бесперебойного энергоснабжения.

^b Вспомогательные работы, этап II.

^c Предусмотренный бюджетом резерв в размере 925 200 долл. США на покрытие непредвиденных расходов был полностью израсходован.

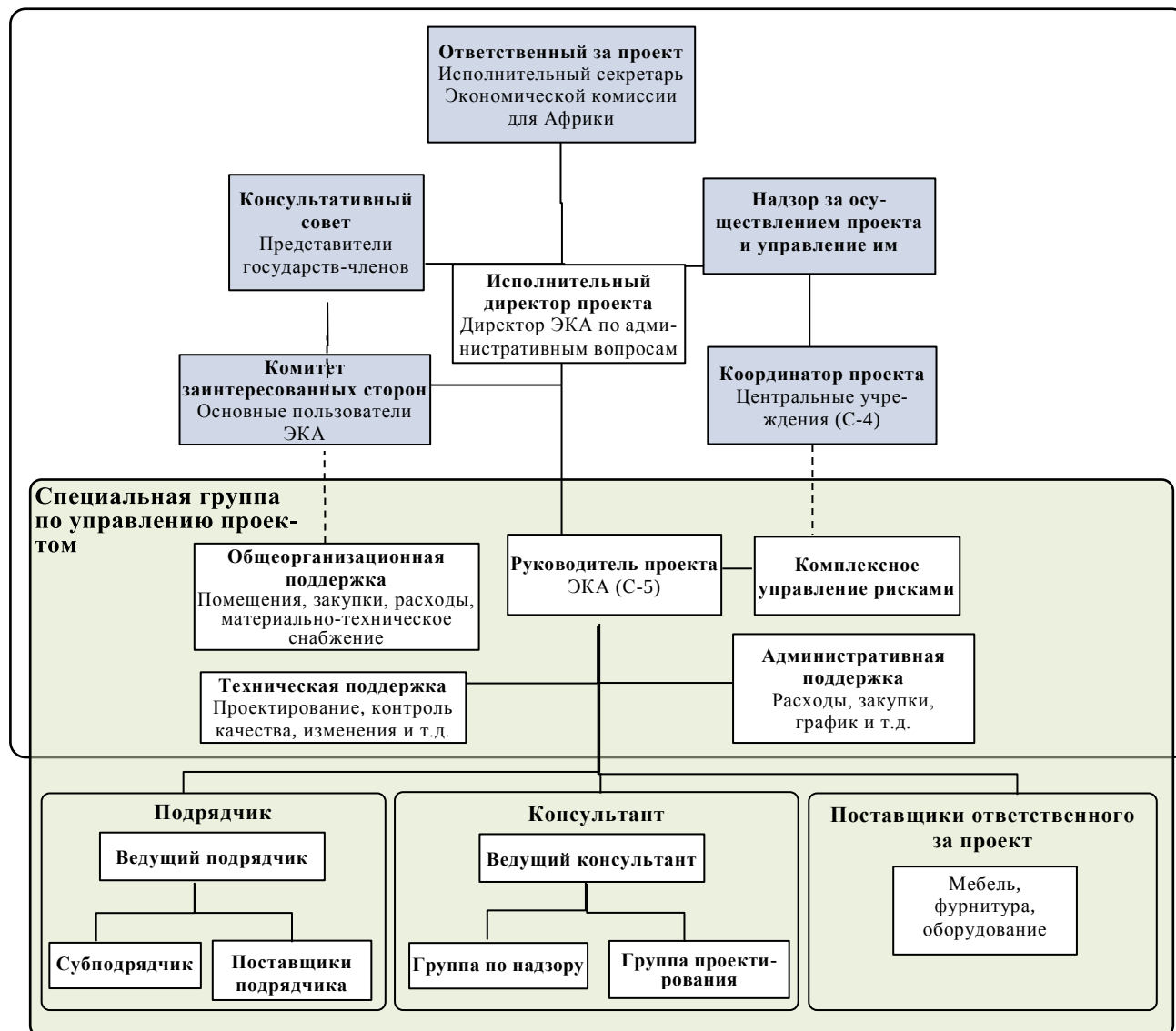
^d Ресурсы в объеме 759 800 долл. США для выполнения требований безопасности были утверждены в резолюции 62/238 по разделу 33 «Охрана и безопасность» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

^e Вспомогательные работы, этап I.

^f Окончательное решение вопроса о выплате суммы в 468 370 долл. США по проекту будет принято, как это описано в пункте 10 настоящего доклада.

Приложение II

Структура руководства проекта



Условные обозначения:

- Руководство структур-клиентов/программы
- - - - - Подчинение
- Обмен мнениями
- Руководство проектом
- Специальная группа по управлению проектом

Приложение III

Смета расходов по проекту ремонта здания Дома Африки в комплексе Экономической комиссии для Африки: 2015–2021 годы

(В тыс. долл. США)

	2015год ^a	2015год ^b	2016 год	2017 год	2018 год	2019 год	2020 год	2021 год	Итого ^c
Раздел 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений»									
Расходы на строительство									
Предварительные работы/переезд в другие помещения	—	—	—	350,0	1 500,0	—	—	—	1 850,0
Основное строительство	—	—	—	—	6 900,0	8 000,0	7 000,0	900,0	22 800,0
Мебель и высокотехнологичное оборудование	—	—	—	—	600,0	1 500,0	1 900,0	250,0	4 250,0
Художественные произведения и экспозиции	—	—	—	—	500,0	500,0	1 190,0	146,0	2 336,0
Инфляция (до начала строительства)	—	—	—	29,2	—	—	—	—	29,2
Инфляция (в процессе строительства)	—	—	—	—	1 051,2	1 979,4	2 420,3	426,3	5 877,2
Профессиональные услуги — проектирование и надзор	727,8	—	1 455,6	2 183,4	656,6	773,9	609,7	170,4	5 849,6
Профессиональные услуги — управление рисками	—	—	—	90,0	90,0	90,0	90,0	40,0	400,0
Резерв на покрытие непредвиденных расходов (работы и профессиональные услуги)	—	—	291,1	512,5	2 241,6	2 550,7	2 624,0	378,5	8 598,4
Итого, расходы на строительство	727,8	—	1 746,7	3 165,2	13 539,3	15 394,0	15 834,0	2 311,2	51 990,4

Раздел 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»

Управление проектом

Специальная группа по управлению проектом и вспомогательному обслуживанию	—	—	400,0	745,7	745,7	745,7	745,7	267,8	3 650,6
Специальный координатор при Управлении централизованного вспомогательного обслуживания (50 процентов расходов)	—	—	—	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	312,5

	2015 год ^a	2015 год ^b	2016 год	2017 год	2018 год	2019 год	2020 год	2021 год	Итого ^c
Услуги консультантов/экспертов	—	—	—	60,0	60,0	60,0	58,5	20,0	258,5
Поездки	—	—	18,0	15,0	15,0	15,0	15,0	5,5	83,5
Итого, расходы по управлению проектом	—	—	418,0	883,2	883,2	883,2	881,7	355,8	4 305,1
Раздел 34 «Охрана и безопасность»									
Требования обеспечения физической безопасности	—	—	—	37,6	150,2	150,2	150,2	112,6	600,8
Всего	727,8	—	2 164,7	4 086,0	14 572,7	16 427,4	16 865,9	2 779,6	56 896,3

^a Согласно финансовым ведомостям.

^b Основано на результатах текущего анализа хода выполнения обязательств.

^c Итого — сумма расходов, указанных в столбиках 2015^b–2021 годы.